Lección 6: Los Escritos Proféticos

por Tim Jennings

La lección se centra en diferentes aspectos del registro bíblico: diferentes estilos de escritura, diferentes escritores, métodos de escritura, etc.

Pero independientemente de esos detalles, ¿cuál es el propósito de la Biblia?

- Una revelación de la verdad inspirada por Dios.
    - Pero ¿qué queremos decir con verdad?
    - ¿Es un libro de códigos de obras que deben hacerse y pecados que deben evitarse?
    - ¿Es una lista de los sí y los no de la vida?
    - ¿Es un dictado de qué creer y qué no creer?
    - ¿Es una explicación didáctica de las respuestas a los problemas complejos?
    - ¿O es un libro de evidencia, de historia, de cómo funciona la realidad?

La Biblia es un registro de la historia realmente vivida en el contexto de las acciones divinas de Dios para salvar y de Sus revelaciones de la realidad que no podríamos descubrir sin que Dios nos informara.

La mayor parte de las Escrituras funciona como un libro de texto de patología que muestra la enfermedad del pecado; lo que sucede cuando las personas no confían en Dios y en cambio viven animadas por el espíritu de temor y egoísmo, y Dios, con paciencia, amor y misericordia, camina a su lado con constantes ofertas de verdad, amor y restauración si ellos eligen la verdad y confían en Él. Esto conduce en última instancia a la solución de Dios para salvar a la humanidad, y esa es Jesús, quien se hizo humano y venció como humano para proporcionarnos la salvación.

La Biblia debe leerse como una revelación de la historia con documentación de la evidencia de lo que hacen los seres libres cuando se apartan del diseño de Dios, y de las acciones de Dios a través de la historia para salvarnos de esta condición terminal de pecado.

DOMINGO

Lea la pregunta final,

- ¿Cómo respondería usted a alguien que dice que no podemos confiar en la Biblia porque no tenemos los manuscritos originales? Guía de Estudio de Adultos 4T 2026, El Don de Profecía, p. 47.

Se han hecho muchos argumentos sobre la confiabilidad de la Biblia debido a la consistencia entre los diversos manuscritos recuperados, como los rollos del Mar Muerto, que muestran una concordancia consistente con otros manuscritos en contenido y significado, con solo variaciones menores en la ortografía.

Pero una manera de responder basada en la realidad es presentar la pregunta de esta forma:

- ¿Cómo podemos confiar en la ecuación de Einstein E=mc2 si no tenemos su manuscrito original escrito a mano con esta ecuación?

¿Por qué deberíamos creer que la ecuación de Einstein es válida si todo lo que tenemos son libros con la ecuación en ellos y no hemos examinado el manuscrito original en su letra?

¿Necesitamos tener el manuscrito original para comprobar si la ecuación es verdadera?

¿Necesitamos tener los manuscritos bíblicos originales para comprobar si lo que enseñan es verdadero? Preguntas como estas están diseñadas para engañar y decepcionar. Alejan las mentes de la realidad para creer basándose en la autoridad de quién lo escribió. Así, llevan a las personas a no

pensar: ¿es verdad lo que dice la Biblia? Probémoslo y veamos; sino a: ¿podemos confirmar quién lo escribió?

¿Cuál es la razón basada en la realidad para tener confianza o fe en la ecuación de Einstein?

¿Cuál es la razón basada en la realidad para tener confianza o fe en la Biblia? A la inversa, ¿deberíamos creer la ecuación porque Einstein la escribió?

¿Deberíamos creer algo que leemos en la Biblia simplemente porque un escritor inspirado lo escribió, o deberíamos probarlo para ver si es verdadero y creer solo cuando estemos convencidos por el peso de la evidencia de que es verdadero?

Pablo escribió,

- Uno hace diferencia entre día y día; otro juzga iguales todos los días. Cada uno esté plenamente convencido en su propia mente. Romanos 14:5 NIV84.

¿Está Pablo diciendo que no hay diferencia entre la santidad de varios días? No, lo que está diciendo es que no hace ninguna diferencia para una persona si no está persuadida en su propia mente.

Por ejemplo, ¿es verdad que Jesús es el Hijo de Dios, nuestro Salvador? Pero para que las personas se beneficien de eso, ¿no necesita cada persona estar plenamente persuadida en su propia mente?

Y ¿está una persona persuadida de algo si la única razón por la que lo cree es porque la Biblia lo dijo? ¿Recuerda nuestro ejemplo del libro de texto de matemáticas?

El problema con el enfoque de "la Biblia lo dijo, yo lo creo" es que uno puede elegir creer las palabras correctas de la Biblia, memorizarlas y citarlas, y aun así creer lo incorrecto.

¿Algún ejemplo?

Juan 8, donde los fariseos citaron el registro bíblico y afirmaron a Dios y a Abraham como su Padre, pero Jesús les dijo que eran de su padre el diablo.

Tenían las palabras de la Biblia, pero no entendían lo que realmente significa ser un hijo de Abraham o un hijo de Dios.

¿Cómo explicaría usted lo que significa ser un hijo de Abraham y un hijo de Dios?

Si nos convencemos de que alguien es un profeta genuino del Señor, ¿significa eso entonces que deberíamos confiar en lo que dice o escribe?

¿Puede una persona inspirada por Dios cometer errores? ¿Significa eso que el mensaje que se le dio es inválido o no inspirado?

Lea Gálatas 2:11-14:

- Pero cuando Pedro vino a Antioquía, me opuse a él en público, porque claramente estaba equivocado. Antes de que llegaran algunos hombres enviados por Jacobo, Pedro había estado comiendo con los hermanos y hermanas gentiles. Pero después de que llegaron estos hombres, se retrajo y no quiso comer con los gentiles, porque tenía miedo de los que estaban a favor de circuncidarlos. Los otros hermanos y hermanas judíos también comenzaron a actuar cobardemente junto con Pedro; y hasta Bernabé fue arrastrado por su acción cobarde. Cuando vi que no andaban por un camino recto conforme a la verdad del evangelio, le dije a Pedro delante de todos: «Tú eres judío, y sin embargo has estado viviendo como un gentil, no como un judío. ¿Cómo, entonces, puedes tratar de obligar a los gentiles a vivir como judíos?» Gálatas 2:11-14 GNT.

¿Estaba Pedro equivocado en este caso? ¿Deberíamos seguir reconociendo 1 y 2 Pedro como Escritura inspirada? ¿Por qué? ¿Cómo pudo Pablo oponérsele en este caso? ¿Tenemos alguna evidencia de que Pablo tuvo una visión en ese momento, o de que un ángel del cielo vino a Pablo con

un mensaje especial en ese momento? ¿Qué le permitió a Pablo oponerse a Pedro en este punto? ¡La verdad! Pablo conocía la verdad y habló la verdad como se registra en Gálatas.

Entonces, si usted fuera miembro de esa iglesia primitiva y Pablo no estuviera allí, ¿podría haberse levantado y oponerse a Pedro con la misma verdad que Pablo?

¿Estaba esa verdad disponible para que cualquier creyente la entendiera y la conociera?

¿Y hoy? ¿Cómo podemos saber si alguien que ha tenido el don profético está diciendo la verdad o no? Debemos estudiar y entender la realidad, la verdad, integradas por nosotros mismos, como los bereanos.

¿Pueden los profetas, aquellos inspirados por Dios para escribir las Escrituras, equivocarse a veces en algo?

- Doy gracias a Dios porque no bauticé a ninguno de ustedes, excepto a Crispo y a Gayo, para que nadie diga que fue bautizado en mi nombre. (Sí, también bauticé a la familia de Estéfanas; fuera de eso, no recuerdo si bauticé a alguien más.) 1 Corintios 1:14-16 NIV84.

¿Nos da esto una idea de cómo funciona la inspiración? ¿Qué es lo inspirado por Dios: el recuerdo de Pablo de a quién bautizó, o el mensaje del evangelio que se le encargó compartir?

¿O creemos que la Biblia es un dictado divino y, si hay algún error de datos como este, socava su confianza en la Biblia?

El Espíritu Santo no dictó las Escrituras, sino que inspiró a las personas con la verdad, la cual el escritor luego registró con sus propias palabras, experiencias y recuerdos, y sus recuerdos de los detalles están sujetos a los mismos errores que todos los seres humanos.

Pero hay otras preocupaciones al confiar en los profetas, cuando concluimos que el profeta es del Señor. ¿Recuerda la historia del profeta viejo y el profeta joven registrada en 1 Reyes 13?

El profeta joven fue enviado con un mensaje a Jeroboam. Esta es la historia donde el altar se parte en dos, el rey señala con su mano al profeta y les dice a los soldados que lo arresten. La mano del rey se seca, y él le grita al profeta que ore por él, lo cual hace, y su mano es restaurada. Luego el rey lo invita a quedarse y comer con él. Y el profeta responde con:

- «Aunque me dieras la mitad de tus posesiones, no iría contigo, ni comería pan ni bebería agua en este lugar. Porque así me fue ordenado por la palabra del SEÑOR: "No deberás comer pan ni beber agua, ni volver por el camino por donde viniste."» Así que tomó otro camino y no regresó por el camino por donde había venido a Betel. 1 Reyes 13:8-10 NIV84.

De camino a casa se encuentra con otro profeta, el profeta viejo, quien lo invita a su casa a comer con él. El profeta joven le dice al profeta viejo lo mismo, que fue instruido por el Señor a no detenerse a comer ni beber. Pero el profeta viejo responde con:

- «Yo también soy profeta, como tú. Y un ángel me dijo por la palabra del SEÑOR: "Tráelo contigo a tu casa para que coma pan y beba agua."» (Pero le estaba mintiendo.) 1 Reyes 13:18 NIV84.

El profeta más joven fue a casa con él y comió con él, y luego las Escrituras dicen:

- Mientras estaban sentados a la mesa, vino palabra del SEÑOR al profeta viejo que lo había hecho volver. Y clamó al hombre de Dios que había venido de Judá, diciendo: «Así dice el SEÑOR: "Por cuanto has desobedecido la palabra del SEÑOR y no has guardado el mandamiento que el SEÑOR tu Dios te dio, sino que volviste y comiste pan y bebiste agua en el lugar donde Él te dijo que no comieras ni bebieras, tu cuerpo no será sepultado en el sepulcro de tus padres."» 1 Reyes 13:20-22 NVI84.

La Biblia no dice que el profeta viejo sea un profeta falso, un profeta de Baal ni de otro dios falso, sino que la palabra del Señor vino sobre el profeta viejo y profetizó lo que iba a suceder, y esto es lo que dice la Biblia:

- Y al irse, un león lo encontró en el camino y lo mató, y su cuerpo fue arrojado en el camino, con el asno y el león de pie junto a él. 1 Reyes 13:24 NVI84.

Observa que el león mató al profeta joven, pero no al asno, y el asno no huyó, lo que indica que esto no es un evento natural. ¿Cuál es la lección en todo esto?

- Primer contexto: ¿qué había hecho el profeta joven justo antes de esto? Enfrentó a Jeroboam por la adoración falsa, y las mismas instrucciones sobre no detenerse en el camino para comer o beber le fueron dadas al rey. ¿Qué sucede con el impacto de su mensaje al rey, si el rey descubre que se detuvo con otra persona y nada pasó? ¿Causaría esto que el rey dudara de la veracidad de la advertencia de Dios? Entonces, ¿necesitaba Dios que este profeta joven muriera para validar al profeta joven como portavoz legítimo, honesto y confiable de Él, porque el profeta joven tomó una decisión que socavó su propia credibilidad?
    - En otras palabras, ¿intervino Dios para proteger no solo el mensaje salvador para Jeroboam, sino la reputación del profeta joven como profeta genuino, no como profeta falso?
- ¿Creemos lo que dice un profeta porque creemos que es un verdadero profeta bendecido con el don especial de profecía por Dios y no se nos permite pensar ni cuestionar?
- ¿O reconocemos que incluso cuando alguien es un profeta de Dios, todavía se nos requiere pensar, comprender y decidir por nosotros mismos?
- ¿Acaso las personas a quienes Dios bendice con diversos dones, ya sea profecía, fuerza o sabiduría, ya no pueden cometer errores ni faltas? ¿Viven vidas impecables y sin pecado una vez inspirados por Dios?
    - Moisés y la roca
    - Aarón y el becerro de oro
    - Sansón
    - Salomón
    - Pablo regresando a Jerusalén a pesar de ser advertido por Dios de que perdería su libertad si lo hacía.
- ¿No fueron todos estos individuos bendecidos por Dios, llamados por Dios a diversos ministerios, capacitados e iluminados por Dios, y sin embargo todos ellos todavía hicieron lo malo y algunos se rebelaron directamente?
- ¿Y acaso sus malas decisiones y errores significaron que fueron desechados por Dios?
- ¿Acaso algunas de sus decisiones restringieron, interfirieron, interrumpieron o socavaron su misión, su utilidad para Dios, o truncaron su obra?
- Entonces, ¿cuál es la lección del profeta joven y del viejo?
- ¿Por qué hizo el profeta joven lo que hizo? Porque era capaz de cometer errores, de ser mal guiado, de desconfiar de Dios, de ser engañado.
- Sin embargo, no fue desechado por Dios; su elección todavía tuvo consecuencias. Cosechó la muerte temporal, la muerte como sueño, pero eso no significa que perdiera la vida eterna.
- ¿Y por qué lo permitiría Dios? ¿Cuál es la otra opción: quitarle la libertad al hombre? ¿Qué sucedería si Dios hiciera eso?
- ¿Y acaso incluir esta historia en la Biblia tiene algún beneficio basado en la realidad para quienes procuran comprender la verdad, el amor, la libertad, el reino de Dios y cómo Dios salva?
- Cada uno de nosotros tiene la responsabilidad, como guardián de su propio corazón y mente: Jesús está a la puerta y llama, pero nosotros decidimos si abrimos la puerta y lo dejamos entrar o cerramos la puerta. Nosotros decidimos a quién amamos, en quién confiamos y qué creemos.
- El profeta joven tenía la responsabilidad de elegir, en el gobierno de sí mismo, aferrarse a la verdad que había recibido de Dios y no reemplazar esa verdad con las afirmaciones e informes

de otro profeta. La respuesta justa al profeta viejo es: Puesto que Dios se comunicó conmigo directamente Su voluntad en esta misión, entonces si Dios quiere que cambie lo que me ha llamado a hacer, ciertamente es capaz de decírmelo directamente, y puesto que no me lo ha dicho directamente, completaré la misión que me dio tal como me la dio. Después de que regrese a casa y complete mi misión, me encantaría la oportunidad de volver y compartir una comida contigo.

LUNES

La lección se centra en múltiples estilos y géneros literarios, el uso de metáforas, símbolos, parábolas, poesía, etc.

Un ejemplo citado en la lección es el paralelismo; en medio del segundo párrafo se lee:

- El paralelismo es cuando las líneas posteriores repiten o a veces contrastan con las líneas anteriores. Por ejemplo: «En aquel día mirará el hombre a su Hacedor, y sus ojos contemplarán al Santo de Israel» (Isa. 17:7, RVR1960). «Hacedor» y «Santo» están en paralelo entre sí, y cada imagen nos da más información sobre la otra. Guía de Escuela Sabática para Adultos, 4.º trimestre de 2026, El don de profecía, p. 48.

Este es un estilo literario común en toda la Biblia, y puede ayudarnos a comprender el verdadero significado de las cosas. ¿Se te ocurre algún ejemplo?

- Quiero amor constante, no sacrificios de animales.

Prefiero que mi pueblo me conozca antes que ofrendas quemadas para mí. Oseas 6:6 GNT.

El sacrificio de animales y las ofrendas quemadas demuestran fácilmente el paralelismo, pero ¿es eso todo, o la primera frase de cada uno también demuestra el mismo método?

"Quiero tu amor constante" está en paralelo con "conocer a Dios", y ¿qué dijo Jesús que era la vida eterna?

- Y esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, el único Dios verdadero, y a Jesucristo, a quien has enviado. Juan 17:3 NVI84.

La vida eterna es la restauración al amor constante por Dios y por Jesús, lo cual es diferente del conocimiento cognitivo acerca de Dios, de aprender doctrinas, de realizar rituales, de unirse a una organización eclesiástica.

¿Por qué es el amor constante por Dios la vida eterna?

Es el protocolo de la vida, la base de la vida, la ley de diseño de la vida, la manera en que la vida está construida para funcionar. El amor y la confianza nos conectan con Dios y se establecen sobre la verdad, la realidad, la verdad de quién es Dios. El amor echa fuera el temor, la inseguridad y el impulso de protegerse a sí mismo. El temor y el impulso de supervivencia hacen que uno huya de Dios para cortarse a sí mismo de la vida misma. Por eso la Biblia enseña:

- El que sigue la justicia y el amor halla vida. Proverbios 21:21 NVI84.
- El amor no hace mal al prójimo. Por lo tanto, el amor es el cumplimiento de la ley. Romanos 13:10 NVI84.
- Toda la ley se resume en un solo mandamiento: «Ama a tu prójimo como a ti mismo.» Gálatas 5:14 NVI84.
- Jesús le respondió: «"Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente." Este es el primero y el más importante de los mandamientos. Y el segundo es semejante: "Ama a tu prójimo como a ti mismo." De estos dos mandamientos dependen toda la Ley y los Profetas.» Mateo 22:37-40 NVI84.

Y comprendiendo esto es por lo que Pablo escribió:

- Si hablo en lenguas de hombres y de ángeles, pero no tengo amor, no soy más que un metal que resuena o un platillo que hace ruido. Si tengo el don de profecía y entiendo todos los misterios y todo conocimiento, y si tengo una fe que puede mover montañas, pero no tengo amor, no soy nada. Si reparto todos mis bienes a los pobres y entrego mi cuerpo para ser quemado, pero no tengo amor, de nada me sirve. 1 Corintios 13:1-3 NVI84.

¿Qué importa qué habilidades tenga uno o qué obras haga, si uno sigue siendo terminal y está muriendo? Sin nacer de nuevo con el Espíritu de amor y confianza, no resulta en nada; literalmente, llegamos a ser nada.

Esta no era una enseñanza nueva; era la enseñanza desde el principio.

- Ama al SEÑOR tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas. Estos mandamientos que hoy te doy deben estar en tu corazón. Deuteronomio 6:5-6 NVI84.

- El SEÑOR tu Dios circuncidará tu corazón y el corazón de tus descendientes, para que ames al SEÑOR tu Dios con todo tu corazón y con toda tu alma, y vivas. Deuteronomio 30:6 NVI84.

- Este es el pacto que haré con la casa de Israel después de aquel tiempo —declara el SEÑOR—: Pondré mi ley en su mente y la escribiré en su corazón. Yo seré su Dios, y ellos serán mi pueblo. Ya no enseñará ninguno a su prójimo, ni a su hermano, diciendo: "Conoce al SEÑOR", porque todos me conocerán, desde el menor hasta el mayor —declara el SEÑOR—. Jeremías 31:33-34 y Hebreos 8:10-11

Solo en la medida en que respondemos a la verdad y elegimos confiar y experimentar el amor de Dios restaurado en nuestro interior, tenemos vida.

¿Cuál es el poder de Satanás? Las mentiras; y ¿qué hacen las mentiras? Rompen el círculo de amor y confianza y corrompen el espíritu con temor y egoísmo, haciendo que el ser vivo cierre su corazón a Dios, huya de Él y se corte a sí mismo de la vida.

Si Dios no actúa, el ser vivo morirá. Pero Dios es amor, y Dios no simplemente deja ir; Él se sacrifica a Sí mismo con el propósito de salvarnos de la infección de las mentiras, el temor y el egoísmo, y de restaurarnos al amor y la confianza en Él, y darnos una nueva vida, un nuevo espíritu. Y eso se logra en la realidad solo a través de Jesucristo.

Pero, ¿hay un problema, un obstáculo para que Dios traiga Su verdad y Su amor a los corazones y las mentes para salvar a las personas? ¿Cuáles son los problemas que interfieren con la capacidad de Dios para salvar a las personas?

1. La condición pecaminosa, el temor y el egoísmo, distorsionan nuestra capacidad de ver, comprender, entender y apreciar con precisión la evidencia. Debemos ser asistidos por Dios, por el Espíritu de Dios, para poder responder a la verdad y al amor.
2. Hay un enemigo de Dios que está activo y que trabaja para inflamar el temor, el egoísmo, la desconfianza y distorsionar la evidencia.

Satanás trabaja para corromper toda la evidencia y torcer el significado de todo lo que Dios dice y hace, de modo que las personas o niegan la existencia de Dios, o, si todavía creen en Él, creen que es un ser que en última instancia no es digno de confianza y que requiere que se haga algo contra Él para salvarnos de Él, de Su castigo infligido por el pecado.

Y la mentira fundamental detrás de todo esto, que tan fácilmente aceptamos, es que la ley de Dios son reglas impuestas y aplicadas mediante el castigo.

Esto se acepta tan fácilmente porque nuestro espíritu natural de temor y supervivencia busca seguridad y protección, busca orden, busca estructura por medio de nuestra naturaleza caída: ley impuesta y fuerza externa y control. Así, el corazón no convertido se alinea naturalmente con la mentira de que la ley de Dios es impuesta y que la justicia es una fuerza aplicada externamente para coercionar y mantener el orden.

Y esta mentira sobre la ley de Dios está tan profundamente arraigada que incluso cuando las personas leen la Biblia y ven lo que dice, con demasiada frecuencia todavía la interpretan a través de la mentira de la ley impuesta.

Estamos hablando de paralelismo, así que veamos un ejemplo donde el paralelismo usado en las Escrituras nos llevaría a la verdad, pero cómo las traducciones al inglés han traducido erróneamente las palabras para transmitir ideas más consistentes con la mentira de la ley impuesta.

Solo para preparar el escenario para la diferencia:

- Ley de diseño: las leyes que el Creador incorporó en el funcionamiento de la realidad, y quebrantarlas causa daño, sufrimiento y muerte, y requiere que el Creador sane.
- Ley impuesta: son reglas inventadas sobre las cuales la realidad no opera, y requieren que las autoridades legales tengan un sistema legal de investigación, juicio y uso del poder para infligir castigo por quebrantar las reglas.

Lean Proverbios 10:16 de la Nueva Traducción Inglesa (NET), que usa paralelismo antitético donde las dos líneas pretenden contrastarse entre sí. Estoy usando la traducción NET porque esta versión ofrece comentarios detallados sobre su razonamiento en la traducción, de modo que podemos seguir su comprensión del hebreo y por qué eligieron la interpretación en inglés que eligieron.

- La recompensa que reciben los justos es la vida; la retribución que reciben los impíos es el juicio. Proverbios 10:16 NET.

La interpretación lleva al lector a pensar que la retribución de los impíos es judicial; el comentario de la NET sobre este versículo reconoce correctamente el principio de causa y efecto en su discusión sobre los justos:

- «Retribución» El sustantivo הלעפ (pé'ullah) tiene un doble rango de significados: (1) «obra; hecho» y (2) «recompensa; retribución» (BDB 821 s.v.). Existe una clara correlación entre la conducta de una persona y sus consecuencias. Las recompensas están determinadas por las elecciones morales. Lo que uno recibe en la vida depende del uso de los dones y de un carácter justo.»

Sin embargo, en el mismo versículo, después de reconocer este principio de causa y efecto de la ley de diseño para los justos, la NET introduce un concepto diferente para los impíos al interpretar el resultado como «juicio», lo que puede implicar un castigo judicial impuesto en lugar de una consecuencia cosechada naturalmente.

Irónicamente, el propio comentario de la NET continúa describiendo las imágenes en términos de sembrar y cosechar:

- «Cosecha»: el término תאובת (tévu'at, «cosecha; rendimiento») se usa aquí figuradamente (hipocatástasis), estableciendo una comparación implícita entre el rendimiento agrícola de las labores de un agricultor y las consecuencias de las acciones de los impíos. Ellos «cosecharán» (= juicio) lo que «siembren» (= pecado).

A pesar de reconocer que el hebreo describe el sembrar y cosechar, la suposición de que la ley de Dios funciona como la ley humana está tan profundamente arraigada en el pensamiento cristiano que la relación natural de causa y efecto queda desplazada. En lugar de traducir el versículo para mostrar que los impíos cosechan naturalmente lo que siembran, la NET introduce el concepto judicial de un juicio o castigo impuesto externamente por Dios. Su comentario explica este cambio interpretativo de la siguiente manera:

- El término תאטח (khatta't, «pecado») funciona como una metonimia de la causa (= pecado) por el efecto (= castigo). En contraste con los justos que reciben una recompensa, los impíos reciben castigo por su pecado. The NET Bible First Edition; Bible. English. NET Bible; The NET Bible (Pr 10:16). Biblical Studies Press).

Cómo lo interpretaría yo sería:

- Vivir en armonía con las leyes de diseño de Dios resulta en fuerza, gozo y vida, pero quebrantar las leyes de la vida produce solo temor, egoísmo y decadencia. Proverbios 10:16 REM.

Aquí hay otro lugar donde las traducciones de la Biblia pueden hacer traducciones lingüísticas precisas, pero debido a que todas las traducciones tienen una variedad de opciones al traducir, las suposiciones y premisas subyacentes impactan cómo resulta la interpretación final.

Por ejemplo, la palabra hebrea פשמט [mishpat /mish·pawt/] aparece 421 veces en el Antiguo Testamento y se traduce de diversas maneras como «juicio», «manera», «derecho», «causa», «ordenanza», «legal», «orden», «digno», «moda», «costumbre», «discreción», «ley», «medida», «sentencia» y numerosos otros términos.

Esta amplitud de significados posibles permite una latitud considerable en la interpretación.

Las ideas preconcebidas de uno sobre la ley y la justicia impactan cómo uno traduce.

Por ejemplo, en Proverbios 2:8 la palabra hebrea פשמט [mishpat /mish·pawt/] se traduce como «justicia» por la NCV y la NKJV, «justo» por la GNT y la NET, «juicio» por la KJV, y «justo» por la NIV84. Estas diversas interpretaciones pueden llevar a comprensiones significativamente diferentes del texto.

La Nueva Versión del Siglo (NCV) traduce este versículo:

- Él se asegura de que se haga justicia, y protege a los que le son leales. Proverbios 2:8 NCV

Esto puede sugerir un uso externo del poder para administrar justicia y proteger a aquellos que demuestran lealtad, muy parecido a los gobernantes humanos que establecen leyes arbitrarias y las hacen cumplir mediante autoridad externa.

La Nueva Versión King James dice:

- Él guarda las sendas de la justicia, y preserva el camino de sus santos. Proverbios 2:8 NKJV.

¿Estas dos interpretaciones, ambas hechas de manera legítima y lingüísticamente precisa, les transmiten exactamente el mismo significado? Y la pregunta es: ¿transmiten la intención más precisa del Proverbio?

Mi interpretación sería:

- Porque él guarda las únicas sendas seguras sosteniendo sus leyes de diseño, y guía y protege la vida de aquellos que le aman y confían en él. Proverbios 2:8 REM.

¿Por qué mi versión sería más probable de ser precisa en el significado?

Las vidas de personas como Esteban, Pablo y muchos otros son salvaguardadas mediante su confianza en Cristo y la obra del Espíritu Santo, reproduciendo dentro de ellos la ley viva de la verdad y el amor. Esto no significa que estén necesariamente protegidos de la muerte física; más bien, su vida eterna es salvaguardada en Cristo, incluso cuando sus vidas terrenales son sacrificadas. Esto no es un ejercicio arbitrario de poder externo para infligir castigo o distribuir recompensas, sino la operación del poder divino a través de las vías de la ley de diseño de la verdad, el amor y la libertad, incorporadas en la mismísima naturaleza de los seres vivos inteligentes para la restauración de la justicia dentro del creyente (2 Corintios 5:21).

Otro ejemplo de traducción con la idea de la ley impuesta aceptada frente a la ley de diseño: comparemos el Salmo 32 de la NKJV y la REM.

Salmo 32

- Bienaventurado aquel cuya transgresión es perdonada, cuyo pecado es cubierto. Bienaventurado el hombre a quien el SEÑOR no le imputa iniquidad, y en cuyo espíritu no hay engaño. Salmo 32:1-2 NKJV.

- Felices aquellos cuyas mentes malvadas son restauradas a perfecta pureza, cuyo egoísmo es erradicado. Feliz la persona cuyo corazón infectado el Señor transforma a la perfección, en cuya mente no hay engaño. Salmo 32:1-2 REM.
- Cuando callé, mis huesos envejecieron por mi gemido todo el día. Porque día y noche tu mano fue pesada sobre mí; mi vitalidad se convirtió en la sequía del verano. Salmo 32:3-4 NKJV.
- Cuando me aferré a mi culpa y vergüenza, negándome a hablar con Dios, me estresé y mi cuerpo se deterioró porque cada día gritaba: «¡no!», negando la verdad. Pero día y noche tu mano sanadora presionó firmemente sobre mí; mi resistencia se evaporó como el agua en el calor del verano. Salmo 32:3-4 REM.
- Reconocí mi pecado ante ti, y mi iniquidad no oculté. Dije: «Confesaré mis transgresiones al SEÑOR», y tú perdonaste la iniquidad de mi pecado. Por esta causa todo aquel que es piadoso orará a ti en el tiempo en que puedes ser hallado; ciertamente en una inundación de grandes aguas no se acercarán a él. Tú eres mi escondedero; me preservarás de la angustia; me rodearás con canciones de liberación. Salmo 32:5-7 NKJV.
- Entonces admití mi enfermedad-pecado ante ti y no oculté mi deformidad de carácter. Dije: «Confesaré mi egoísmo al Señor», y tú me sanaste y me liberaste de la culpa. Por lo tanto, que todos los fieles te pidan esta misma sanación mientras la sanación aún es posible; entonces, cuando la culpa, la vergüenza y los remordimientos de la vida lleguen inundando, los fieles no se ahogarán en ellos. Tú eres mi puerto seguro; me proteges de las tormentas de la vida y conviertes mi vida en una canción de liberación. Salmo 32:5-7 REM.
- Te instruiré y te enseñaré el camino que debes seguir; te guiaré con mi ojo. No seas como el caballo o como el mulo, que no tienen entendimiento, que deben ser sujetados con freno y brida, de lo contrario no se acercarán a ti. Salmo 32:8-9 NKJV.
- El Señor dice: «Te enseñaré mis métodos y cómo vivir en armonía con mis diseños; te guiaré y velaré por ti. No seas como el caballo o el mulo irreflexivo que no razonan ni entienden y deben ser forzados con freno y brida para seguir las instrucciones más simples.» Salmo 32:8-9 REM.
- Muchos dolores habrá para los impíos; pero el que confía en el SEÑOR, la misericordia lo rodeará. Alegraos en el SEÑOR y regocijaos, vosotros los justos; ¡y gritad de júbilo, todos vosotros los rectos de corazón! Salmo 32:10-11 NKJV.
- Muchos son los sufrimientos de aquellos que desafían tus diseños, pero aquellos que confían en el Señor son sanados por su amor que nunca falla. Celebra la bondad de Dios y sé feliz, vosotros los espiritualmente sanos; ¡cantad de júbilo, todos vosotros con corazones como el de Dios! Salmo 32:10-11 REM.

MARTES

La lección se centra en el uso de asistentes literarios en la escritura de la Biblia. ¿Tienen alguna preocupación al respecto?

Pablo usó un escriba o alguien que escribiera por él, como lo hicieron otros. ¿Causa esto alguna preocupación por la confiabilidad de las Escrituras? Mientras el producto final sea aprobado por la persona inspirada, no veo ningún problema.

En la mayoría de mis escritos tengo editores que editan y me devuelven para revisión y aprobación. Ese proceso siempre mejora mis escritos y los hace más precisos y más fáciles de acceder. Los editores a veces hacen sugerencias que cambiarían el significado previsto, y en esos casos no acepto sus recomendaciones. Mientras tal proceso ocurra con los autores inspirados, no veo ningún problema.

Lee el último párrafo,

- Esto sugiere que, mientras permanece fiel a los pensamientos y al significado de los mensajeros de Dios, el vocabulario y la construcción de las oraciones podrían reflejar las diversas capacidades literarias de los asistentes que emplearon. Son los pensamientos los que son inspirados, no necesariamente las palabras específicas usadas para expresar esos pensamientos

inspirados. *Guía de Escuela Sabática para Adultos, 4.º trimestre de 2026, El don de profecía*, p. 49.

Esto es exactamente correcto—siempre que se sea fiel a los pensamientos y al significado—no a las palabras específicas, la estructura de las oraciones, el vocabulario o incluso el idioma original. Es por eso que es legítimo traducir del hebreo, arameo y griego a otros idiomas.

Y es por esto que las paráfrasis no solo son legítimas sino necesarias si uno quiere transmitir con la mayor precisión el significado.

MIÉRCOLES

¿Qué hay acerca de la cuestión de las fuentes literarias?

Primero, ¿encontramos evidencia en la Biblia de que los escritores inspirados copiaron otros escritos en los suyos y a veces no citaron la fuente original?

La lección hace referencia a Ecl 12:9, 10, lo que sugiere que Salomón no escribió todos los dichos sabios él mismo, sino que recopiló algunos además de escribir muchos. ¿Es esto un problema si Salomón no escribió todos los que reunió?

Lee el cuarto y quinto párrafo,

- Esdras y Nehemías son otros ejemplos de escritores bíblicos que se apoyaron en registros históricos para documentar sus relatos. Esdras incluye copias de cartas y decretos reales acerca de Jerusalén y Persia (ver Esdras 4–7), y Nehemías nos habla de registros genealógicos que encontró e incorporó en su narración (ver Neh. 7:5–72).

Este principio aparece también en el Nuevo Testamento. «Es claro, por la experiencia de Lucas, que la Inspiración funciona de manera consistente con la operación natural de las facultades mentales y no las deja de lado. He aquí un escritor inspirado que fue guiado por el Espíritu Santo a estudiar diligentemente los materiales de fuente orales y escritos disponibles sobre la vida de Cristo, y luego a combinar en una narración conexa la información así reunida».—*Comentario bíblico de la IASD*, vol. 5, p. 669. *Guía de Escuela Sabática para Adultos, 4.º trimestre de 2026, El don de profecía*, p. 50.

¿Es esto un problema?

¿Qué pasa si descubrimos que el autor del libro copió el trabajo de otra persona en su libro y no dio crédito al autor original—es eso una preocupación? ¿Por qué sí o por qué no?

¿Por qué la fuente original no es la preocupación, y si las personas se enfocan en la fuente como la cuestión primordial, se dejan engañar? ¿Cuál es la cuestión primordial—si es verdadero o no, no quién lo escribió. La verdad es autoritativa, no la fuente. Considera si tuvieras un ser querido muriendo de cáncer y todos los médicos te dijeran que no había cura, pero encontraras en una revista médica oscura escrita hace unos 100 años un tratamiento para este cáncer a base de cierta mezcla de hierbas. Como tu ser querido se está muriendo, no tienes nada que perder, así que lo pruebas y he aquí que tu ser querido se cura. El cáncer entra en remisión.

Lamentablemente, unos años después, a otro ser querido se le diagnostica el mismo cáncer y los médicos le dan el mismo pronóstico terminal sombrío. Y en el ínterin descubres que el artículo que leíste en la oscura revista médica con el remedio que curó a tu ser querido fue plagiado, que el autor lo había copiado de otro y no le dio crédito. ¿Qué harías? ¿Dirías: bueno, es prestado, copiado sin crédito, plagiado ilegalmente, por lo tanto debe ser rechazado? ¿O dirías: la fuente literaria no importa, lo que importa es que es verdadero, funciona, sana.

¿Alguna aplicación de esto en nuestra comprensión de los escritos inspirados?

JUEVES

La lección se centra en la diferencia entre el mensaje divino y el mensajero imperfecto—¿cuál es la diferencia?

¿Puede Dios enviar un mensaje divino a través de un mensajero imperfecto? Lee el tercer párrafo,

- La humanidad de los mensajeros de Dios no es anulada por su llamado divino a comunicar los tesoros de la verdad, como Pablo escribió en 2 Corintios 4:7. Tampoco parece que el Espíritu Santo haya considerado conveniente impedir que Sus mensajeros hicieran declaraciones y escribieran palabras que hoy nos resultan difíciles de armonizar o de explicar. Sin embargo, por pocos que sean estos versículos, se necesita una mente muy estrecha para tropezar con ellos. Como cristianos que creemos en la Biblia, debemos entregarnos a la Palabra de Dios en la medida en que la entendemos y confiar en el Señor, a pesar de lo que no entendemos. *Guía de Escuela Sabática para Adultos, 4.º trimestre de 2026, El don de profecía*, p. 51.

¿Qué significa esto?

¿Qué te dificulta entender la Biblia?

- El lenguaje, la forma en que se vierte. ¿Hay algunas traducciones más fáciles de entender que otras?
- ¿Qué hay de cuando leemos pasajes de forma aislada—podría eso en realidad dificultar la comprensión de la verdad? ¿Ayuda entender el contexto de la situación a comprender el significado?
- ¿Qué hay de no entender con precisión el lenguaje simbólico?
- ¿Qué hay de no entender la cultura y las normas de la época en que se escribió?
- ¿Qué hay de tomar todo literalmente?
- ¿Qué hay de leer a través del lente de la ley impuesta?
- ¿Qué hay de alguien que lee sin entregarse al Espíritu Santo?
    - ¿por qué interferiría esto con la comprensión de la Biblia?
    - ¿no contiene la Biblia la verdad?
    - ¿por qué sería necesario el Espíritu Santo para entender la verdad?
    - porque el espíritu de temor corrompe la capacidad de la mente para comprender la realidad, la verdad, y nuestra condición distorsiona la evidencia para que encaje con las distorsiones internas.
- ¿Qué hay de leer a través del lente de la tradición eclesiástica?

¿Por qué está escrita así la Biblia?

Porque es un libro de realidad, inspirado por Dios, para revelar cómo funciona la realidad y proporcionarnos una plataforma basada en la realidad para pensar, razonar, estudiar, comparar el texto con la naturaleza, la ciencia, la experiencia de vida, y sopesar las cosas por nosotros mismos y llegar a nuestra propia conclusión.

Así como un libro de texto de matemáticas no es solo una clave de respuestas correctas, sino que tiene instrucciones, los principios de las matemáticas, problemas y soluciones ejemplares, y explicaciones, pero luego tiene muchos problemas sin resolver para que el estudiante trabaje en resolverlos. ¿Por qué?

¿Por qué enseña Dios que debemos venir y razonar con Él para ser limpiados del pecado—cuál es la razón basada en la realidad para esto en Isaías 1:18?

¿Por qué enseña la Biblia que cada uno debe estar plenamente persuadido en su propia mente de la verdad en Romanos 14:5?

¿Por qué enseña la Biblia que los impíos o perdidos lo son no por creer una idea errónea sino por no amar la verdad en 2 Tesalonicenses 2:10?

¿Cuál es el propósito último de la Biblia—llevarnos a qué? Al conocimiento de Dios, lo que significa ¿qué? ¡Que lo amemos y confiemos en Él consistentemente en todas las cosas!

¿Y sobre qué ha de basarse eso? La verdad, la verdad os hará libres.

Así, la Biblia es el registro divinamente inspirado de la realidad que revela la historia y está tan asombrosamente construida que todas las partes funcionan cohesivamente para revelar la misma realidad consistente: que Dios es amor, verdad, confiable, la fuente de la vida, quien siempre está a favor nuestro, nunca en contra nuestro, y que el pecado es corrupción, defecto, error internalizado, mentiras, que rompe el amor y la confianza y nos separa de nuestra conexión con Dios, la única fuente de vida. Y que solo al volver al amor y la confianza en Dios, edificados sobre la verdad, podemos ser salvados de esta condición terminal de pecado. Y la única manera de que eso ocurra es mediante Cristo, lo que Él logró por nosotros, al convertirse en un ser humano real, participando de la vida descendiente de Adán, la vida corrompida por el espíritu de temor y egoísmo, y al encarnarse, Jesús es el ser humano viviente a través del cual Dios sopló sobre la especie un nuevo aliento de vida sin pecado en Su encarnación, cuando el Espíritu Santo concibió el cuerpo humano de Cristo dentro de María.

Pero eso no fue suficiente para salvarnos. Ese nuevo aliento de vida, el espíritu sin pecado de amor y confianza, debe ser elegido por el ser humano viviente, por Jesús. Y Jesús vivió como ser humano y fue tentado en todo punto como nosotros, pero sin pecado. En la humanidad de Jesús, Él experimentó el temor, la angustia, la culpa emocional, los sentimientos de vergüenza y el temor de la muerte que provenían del espíritu de temor que heredó de Adán por medio de María. Sin embargo, en cada caso, Jesús eligió con Su humanidad vivir solo en armonía con el amor y la confianza en Su Padre. Y Jesús llevó ese espíritu terminal de temor a la cruz y lo eliminó de Su humanidad y resucitó nuevamente en una humanidad perfeccionada y purificada, el segundo Adán, la nueva cabeza de la especie creada en Edén. Y ahora podemos recibir una nueva vida cuando somos restaurados a la confianza: el Espíritu Santo nos trae la vida de Cristo y nacemos de nuevo con un corazón nuevo y un espíritu recto.